

**Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca**

**Facultatea de Litere**

**Semestrul II**

**Specializare: Limbi Moderne Aplicate**

**I. Informații generale despre curs și curs practic**

Titlul modului: **Correspondență comercială și simulare globală (SP, GE)**

Titlul disciplinei: **Corepondență comercială (SP, GE)**

Codul: **LA 3220**

Numărul de credite: **4**

Locul de desfășurare: **Facultatea de Litere**

Programarea în orar a activităților: **Programarea în orar și orele de audiență vor afișate la catedră după definitivarea orarului.**

**II. Informații despre titularul de curs și curs practic**

Nume, titlul științific: **Diana Motoc, Alexandra Vlad**

Informații de contact: [diana2motoc@yahoo.com](mailto:diana2motoc@yahoo.com),  
[alexandrastefaniavlad@gmail.com](mailto:alexandrastefaniavlad@gmail.com)

**III. Descrierea disciplinei:**

Descriere: Modulul *Correspondență comercială și simulare globală* este alcătuit din curs și seminar.

Obiective: Modulul se adresează studenților anului trei și este conceput ca o inițiere în corespondența comercială. Prin aceasta se înțelege formarea și dezvoltarea *competențelor comunicative și lingvistice* (gramaticale, lexicale, registeriale, retorice) legate de exprimarea eficientă și corectă în limba spaniolă în domeniul afacerilor, utilizând categorii de texte scrise specifice (scrisori, formulare standardizate, contracte).

Metode utilizate: activități interactive. Se lucrează în grup sau se dezbate pe perechi și colectiv aspecte de redactare, se atrage atenția asupra principalelor trăsături și tipuri de erori. Monitorizare permanentă și multă muncă individuală ce este corectată ulterior de profesor și constituie dosarul de prezentare la examenul oral.

**IV. Bibliografia obligatorie:**

1. AGUIRRE, B: *Curso de profesores de español con fines profesionales*, Madrid, 1998.
2. ÁLVAREZ, M.: *Tipos de escrito III: epistolar, administrativo y jurídico*, Arcos Libros, S.L., Madrid, 1995.
3. BARRIL, D. – GUILLET, J.: *Techniques de l'expression écrite et orale*, Sirey, Paris, 1992.
4. FERRÉOL, G – NOEL, F.: *Metode și tehnici de exprimare scrisă și orală*, Ed. Polirom; Iași, 1998.
5. GÓMEZ DE ENTERRÍA, J.: *Correspondencia comercial en español*, Sociedad General Española de Librería. S. A., 1990.
6. GONZALO MARTÍN VIVALDI: *Curso de Redacción, Teoría y Práctica de la Composición y del Estilo*, XXXIIIa ed., Madrid, Ed. Thomson, 2002.
7. MICHAEL GORMAN, MARIA LUISA HENSON: *Spaniola pentru oamenii de afaceri*, București, Teora, 1999.

8. Toader, Mihaela (coord.), *Geschriebene und Gesprochene Ausdruckstechniken - Técnicas de expresión escrita y oral - Written and Oral Communication - Techniques d'expression écrite et orale*, Publicațiile LMA, Presa universitară clujeană, 2000.
9. *Tipos de escrito III: epistolar, administrativo y jurídico*, Arcos Libros, S.L., Madrid, 1995.

**V. Materiale folosite în cadrul procesului educațional specific disciplinei:**

- documente autentice necesare aplicațiilor practice: formulare specifice, modele de scrisori, modele de contracte

**VI. Planificarea /Calendarul întâlnirilor și a verificărilor/examinărilor intermediare:**

1. Raportul.

Obligații ale studenților: efectuarea unor exerciții legate de tema studiată.

2. Procesul verbal.

Obligații ale studenților: efectuarea unor exerciții legate de tema studiată.

3. Circulara.

Obligații ale studenților: efectuarea unor exerciții legate de tema studiată.

4. Contracte I.

Obligații ale studenților: efectuarea unor exerciții legate de tema studiată.

5. Contracte II.

Obligații ale studenților: efectuarea unor exerciții legate de tema studiată.

6. Contracte III.

Obligații ale studenților: efectuarea unor exerciții legate de tema studiată.

7. Caietul de sarcini I.

Obligații ale studenților: efectuarea unor exerciții legate de tema studiată.

8. Caietul de sarcini II.

Obligații ale studenților: efectuarea unor exerciții legate de tema studiată.

9. Oferta I.

Obligații ale studenților: efectuarea unor exerciții legate de tema studiată.

10. Oferta II.

Obligații ale studenților: efectuarea unor exerciții legate de tema studiată.

11. Stilul publicațiilor din domeniul afacerilor. Exemple de publicații I.

Obligații ale studenților: efectuarea unor exerciții legate de tema studiată.

12. Stilul publicațiilor din domeniul afacerilor. Exemple de publicații II.

Obligații ale studenților: efectuarea unor exerciții legate de tema studiată.

## **VII. Modul de evaluare:**

Evaluarea va avea următoarele componente:

1. verificare pe parcurs a activității de seminar se va realiza prin evaluarea unui proiect semestrial ce va cuprinde activități desfășurate; proiectul reprezintă 1/2 din nota finală
2. examen scris de cunoștințe fundamentale (în sesiune, durata: două ore) ce reprezintă 1/2 din nota finală.

## **VIII. Detalii organizatorice, gestionarea situațiilor excepționale:**

1. Regulamentul nu prevede obligativitatea prezenței la cursuri, dar profesorul are dreptul să țină cont de implicarea studenților, mai ales la cursurile cu caracter interactiv.
2. Regulamentul prevede obligativitatea prezenței la cursurile practice în proporție de 90%. Prezența la aceste activități este cuantificată de fiecare profesor titular de curs practic.
3. Profesorul va trebui să explice la prima oră care sunt așteptările sale pe parcursul semestrului și calendarul activităților legate de disciplina predată.
4. Pentru fiecare disciplină se propun două date de examen.
5. Orice fraudă sau tentativă de fraudă intră sub incidența regulamentului care prevede după caz, sancțiuni începând cu eliminarea din examen și nepromovarea acestuia (se acordă nota 1) și terminând cu exmatricularea.
6. Orice contestare a notei obținute va trebui însoțită de o cerere din partea studentului pentru reevaluarea lucrării. Rezultatul acestei reevaluări se va face în decurs de 2 zile de la data contestației.
7. La orice formă de verificare a cunoștințelor, studenții vor fi legitimați înainte sau în timpul desfășurării probei. Prezentarea unui act de identitate la orice formă de examinare este OBLIGATORIE.
8. Cadrul didactic fixează un număr de zile și o dată până la care studenții pot semnala eventuale neconcordanțe constatate de aceștia la comunicarea rezultatelor. Dincolo de acest termen, profesorul nu mai poate fi făcut răspunzător pentru trecerea necorespunzătoare a unui rezultat sau de calcularea greșită a unei medii.

1 iulie 2008

**Semnătura titularului curs și curs practic:**

**Diana Moțoc**

**Alexandra Vlad**

**Semnătura șefului de catedră:**

**Lect.dr. Izabella Badiu**

**Semnătura decanului:**

**Prof.dr. Corin Braga**

**Parafa**